

**Sweden-Stockholm: Translation services**  
**OJ S 95/2017 18/05/2017**  
**Contract notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: SKL Sveriges Kommuner och Landsting

National registration number: 222000-0315

Town: Stockholm

NUTS code: SE110 Stockholms län

Postal code: 118 82

Country: Sweden

Contact person: Lovisa Jorikson

E-mail: [lovisa.jorikson@affarsconcept.se](mailto:lovisa.jorikson@affarsconcept.se)

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.skl.se>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://tendsign.com/doc.aspx?Uniqueld=afxjbradhs&GoTo=Docs>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://tendsign.com/doc.aspx?Uniqueld=afxjbradhs&GoTo=Tender>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Upphandling av översättningstjänster.

Reference number: 16/07286

**II.1.2. Main CPV code**

79530000 Translation services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Upphandlingen är indelad i 6 anbudsområden där anbudsområde A-D omfattar översättning av text samt språkgranskning av översatt text, anbudsområde E som avser korrekturläsning samt anbudsområde F som avser textning av film och transkribering samt efterföljande översättning. Det är möjligt för anbudsgivare att lämna anbud på ett eller flera anbudsområden.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes  
Tenders may be submitted for all lots

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Lot No: A-D

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: SE110 Stockholms län

#### **II.2.4. Description of the procurement**

- Anbudsområde A:
  - o Engelska.
- Anbudsområde B:
  - o Finska,
  - o Franska,
  - o Spanska,
  - o Tyska.
- Anbudsområde C:
  - o Arabiska,
  - o Dari,
  - o Farsi,
  - o Pashtu,
  - o Polska,
  - o Ryska,
  - o Somaliska,
  - o Sorani,
  - o Thai,
  - o Tigrinja.
- Anbudsområde D:
  - o Jiddisch (latinsk skrift),
  - o Meänkieli,
  - o Romani (arli),
  - o Samiska.
- Anbudsområde E:
  - o Korrekturläsning.
- Anbudsområde F:
  - o Textning av film,
  - o Översättning av inläst text.

#### **II.2.5.**

## **Award criteria**

Criteria below

Price

### **II.2.6. Estimated value**

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Leverantören ska vara registrerad i ett aktiebolags-, handels- eller föreningsregister eller motsvarande handels- och yrkesregister som förs i den stat där leverantörens verksamhet är etablerad, enligt vad som anges i bilaga XI till Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/24 /EU.

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Se förfrågningsunderlag.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

## **IV.2. Administrative information**

### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 16/06/2017 Local time: 23:59

### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Swedish

### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 15/12/2017

### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 17/06/2017 Local time: 00:00

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Visma annons: <https://opic.com/id/afxjbradhs>

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Förvaltningsrätten i Stockholm

Town: Stockholm

Country: Sweden

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

15/05/2017